

میتا فیکشن و لگرتن و سیا قخوازی . لککین و علی شخ عومر

لباری چیرکی «دم و عسرانک»ی سساح شوان

لگرتن و و وندی ئاماز دار، هزکی گور ب لکدان و
د بخشت، ب کردی ه و شانندن و ترجاندن، کرسن کانی چمکی
تگ یشتن زمین یک کی ب پیت ب و امدان و و رگر
وا د کات، مانا ت نیا ل فرم و پکها تی ئیست تیکی
دا، کورتنا کر و، ب کو ل د رووی پسنکی م ب سندی ناوک کی
دق دا گم کی خید کات، ل بنیادی دقدا، چکر ب ب های چمکی
گ ان و د دات، د ب پت پاپشت، هر یك ل گ ز دیار کانی
چیرك د خات و و، مانا ب ره مدند، ل ه مان کاتدا، ب ت کنیکی
میتا گ ان و، خ دواندن و و فلاشف و ورد و د ست و پنج ل ت ك
پکها ت کانی دیم نی میتا فیکشن نرمد کات، و و ل دوای و و،
گ ان و ل ن و گ ان و، چیرك ل ن و چیرك، چ کردن و، برین،
لابردن، کورتکردن و و ک لاجکردن، داک و ت کان د خات و و، چمکی
هاودژ کان، ل ن و دوو گ ان و و ت و انیندا، تراژیدیا و پارادکس
ئاشکرا د کات، چیرکی «دم و عسرانک»1 چیرک کی نایابی «ساح
شوان»، هرچند ئم نووسر زیاتر وک شاعیر ناسرا و، و ل ل
ئاست کورت چیرکیشدا د ست ب نگین، چ ندین کورت چیرکی
س رک و تووی ه ی، ل ئاست و رگردا ه میش پرسیار
دروستد کات، ای ی کانی د روشاندن و و و ودا و کانی دق د کات
ب های تابلای دق ک، چیرک ک، ئ ستم ل س ردم جیا واز کانی
خو ن ردا، ل ه ست و ن ست دا کا ب ت و، دنگ و نگی چیرک کانی،
د توان چ و و ز م نی ق ناغ جیا واز کانی س ردم ب ب ت، ل ن و
ئ د بی نو خوازییدا خ ی ب ن مری ببین، چیرکی «دم و عسرانک»
ل ئاست ماناسازی ود لالی دا، ناو نیشان ک ه گ کی پکها ت ی ک ب
پشاک ی یالیزم و چیرکی خ یا ئام ز، میتا گ ان و ی ک
ح کای تخوان ب گ ان و و و و ی ل داک و ت کانی
کار کت رجیا نا ب ت و، ه ردو و ه ما ه نگی د ست پ د ک ن، ل ئاست
سووژ و خود گ راییدا، د رخ ی پ گ کی کار کت ر، ئاماز ی ز م ن ک،
ب ئاستی چینای تی و پ یو ستر او، ل پ گ کی کاتدا ز م نی ع سر
شو نی گومان، ل برجوازی بچوو کدا خ ی د نو و، ن و و و و و

شہبہ قی سہارنہ یانی چینی چوسا، نہ کتا وختی
 ژاوا بوونیچینی ناوند، ووردہ برجوازی، دووگ و ننگ نہ
 نگی سپی نہ سوور.

لڪاوت ڪا ني مڻا ڳاڻا نون

[illegible]

لـ کردی نووسینی دـ قی ئـد بیدا لـ دژ و ابوونی جیاواری
چینایـ تیدا، ئـد بی چیرـ کنووسی لـ پارادـ کسـ کدا، دـ یـ وـ ت دـ قی
جوان بـ رهـ مـبـنـ، بـ دـ ستـنووسـ، بـ ئامـرازی گواستـنـ وـ لـ دـ رووی
دیتـنـ وـ، گـانـ وـ ی بـ یـ کـدا چوو ئـ نـجامـدـ دات، بـ گـزی گـرنـ چـن،
با بـت، ووداو.. تـاد، جومگـ کانی چیرـ کـ کـی داد مـ زرـنـ،
حـ کایـ تخوان لـ گـای گواستـنـ وـ ی سـ رنجـ کانـیـ وـ، بـ
گـانـ وـ یـ کی با بـ تیـانـ، کاتـ گـرتـ یـ کـ بـ چـ مکی
فینـ مینـ لـ جیا پـ ناسـ ی خـ یدـ کات، دـ رگای گـانـ وـ یـ کی هاو تـ ریـبی
نوو وادـ کات “کـ مـ ی مندا و تـوا، بـ و قرچـ ی نیو رـ یـ لـ ناو
حـ وزـ کـ دا، شـ پـ ی شـ پانیان دـ کرد” چ لا 130، لـ کاتـ کـ دا ئـ و
مندا بـ ئاو خـ یان فـ نکـدـ کردـ وـ، ناکـرـ بیرـ کـ ی چیرـ کی بـ
خـ یاـ کـراو ومیتـا گـانـ وـ، لـ دا کـ و تـ کانی ئـ و دیمـ نـ دا، خـ ی
جیا بکاتـ وـ، گـانـ وـ لـ گـای فلاشـ فـ ردـ وـ، چـ کـ رـ بـ کرانـ وـ ی

گه انه و يه كي ديكه ددات، له نوان خود و ديارده دا، مملانيه
د خاتو، د رخه يه په تپه تنه ميتا گيرانه و و بیره كې چير كې
له خه د گره، كه له هه نده كانه جيا وازي چينا يه تيدا د رده كوت.
كاتو نامازو به منداوو ش و ووتنه كان د كات، له تاو گهرما له
ما كانيان هه تاوون، وويان له م حوزو بچه لانه كردوو، به ديوه
نووسيار له گه شنيگا يه كوه و كه ئهركي گه انه و له ئاريشه د قوه
نامازو به دابه اني نوان واقع و خه يا د كات، د يه و به وا به
و رگر به نه بير له چار كه به ئه و منداوو ش و ووتانه بكا ته و،
سه باره به و ديم نه به ديوه كي تر ناهه زايي خه د ده بره، له
هه مانكا تدا هاوسه زيه كه نيشاند دات، گهر ئه د ب و كه په يامه كي مري
هه ستيار به ئارايشتي نه نكه كانه وينه و گه انه و و بیره ك. تاد،
بتوانه و و خساره دز و كې فاكه بشار ته و، ئه وا د سه سات نه
ته نيا له ناو كې د قدا، له كه تواريشدا به تووندو تيژي يه كسه
و و به ووي ئه و جوانكاريه د به ته و، و كه ملهور به ووار به و
چاره ريه نادات، له و نه كرده كي ياليسي تراژيديدا د بينين، چنه
باغه وان كې ته كان ددات په لاماري منداوو كانه دات، وويان د نه،
جله كانيان د بات، هه به گوتاري جوانكاري ئه د ب ناهه ته و، گهر
ئه د ب به ديوه كلاسيكه كې، نه نكه دانه وې ديفاكته به ته و
د سه ته به هه مان ديو به نه نكاري د به ته و، هه ميشه به شاي دره كه،
مملانيه كه له نوان ئسته تيكي خه يا ئه د ب و واقع دا هه يه،
په شتر گوتمان نووسر به قه م م كې دره كه د خاتو سه ر و ته چه مكي
گه انه و، لادان و پاراد كسه له ته كه ئه د بې كلاسيكيدا فراهه مد كات،
هه به به د ركه وتنه يه باغه وان كې، به كرده
هه و شانه نه و، گه انه و نه استي د قه كي دوو نه گمان
د كات، له به يه كدا چو نه كي د لالي نوان واقع خه يا گه ي حه كا يه تخوان،
و رگر ناچار د كات ديسان نه و ته گه اني ديكه بكا، جل و پوشاك
نه نكه دانه وې په سه نه كې، خه گري كه سايه تيه، خودوخه د، ناسنامه يه،
د كره خه سه ته يه چينا يه ته هه گري، باغه وان كې له كاتي هه تندا
منداوو كيان د گره په پاكي په و د نه، د خاتو و ناو حوزو كې،
دياربوو داوای جله كانه له د كرده، به گه انه دانه وې جله كانه په لاماري
د سته دا، له په باغه وان كې زله يكي ته سرواند، له تره كي دا،
ئه مجاره مسته كه له و شقه قه كي له دا، به په يه ساكاني جينه له جيا،
باغه وان ئهركي سه رشاني جبه ج د كات، هه سته به تاواننا كات، ئه و
كاتو مردوو كه ژياني ئه وې به رامبه ر نابينه هه سته په ناكات، به
و نبوون و نامه بووني له چينه كې، له خزمه تكردني موچه كي ناتوانه
چاوي و شته بكا، ملكه چي به گونه ي مندا ي نه بوون به ته، له
سه نكه ي ئه وې به رزه و ندي پيشه كې، سه ينه وې خه ي ته، ئه تر ناتوانه

لځکدانو وی دروست به ئی ویتړ بد زیتو، له ژر کاریگری وی ونا ی
ئو مندا نا، ئاو نځی تځی باغو وان، نابیتو و نځی به گډی
مندا کان، د بیتو شت کی دیک، بیرکړدنو و ه سست،
نا توان بید زینو، چ کات له نو توان و دا خ ی د زیو و، د توان
ئوی به رامب ریش بد زیتو و "د زینو و ئو ی ه سست بکیت به
ئویدی ناگیت به خت 2"، د زینو و ت نیا به کړدی توانو و لوی
به رامب ردا له خ ش و یستیدا وود دات، باغو وان د رها و یشتی
سیست می توندو تیژی، سامپو ک، ئاکاری باوی چینی د س تادار
پیر و د کات، نیتش له شو نځکدا د ت " ئاکاری به رب او، ئاکاری
س رگ و وری" نه مندا به خ ش و یستی د توان ه سستی گ رما و
یاریکردن به ئاو به تا بکات، نه باغو وان د توانو و ه سست
بخو نځتو و، بچیتو ن لوی، خ ش و یستی بکات به ئلت رناتیفی
ق، کاریگری له ئاست دوا لیزم ی ق و خ ش و یستی دا، یژی، به
پی باغو وان ئرک، بژ لوی ژیا نی له س ر به گو لری مندا
پدا و یستی ف سل جیی، دابینکردنی فنکی، له ف رها نگی سادی
مندا د زینو و ح وزی ئاو م ل کړدن، د ستب س راگرتن نی، تا
توندو تیژی له بیتو و، به ام له ئاستی و او تی شار و ک پ گ
برجوازی و د رخی چینای تی، ل کدانی دوو چین، دوو ک ل توور،
یاخیوون، له ئاست ئد بی گ ا نا و دا له نو میتا فیکشندا،
ل کدانی دوو د ق، ک ش ک ئو ی مندا ک له ناسنام ک
داما او، ووت جلا کانی براو، کابرای باغو وان
نایداتو و، ناشتوان به ووتی برواتو و، له نو وان دوو ب رد داش، به
ه ردو و س ل لید درت، به دیوی د ر کی به پی یاسا و یساکان
پاراستنی خ دوخودی گشتی ل لید درت، جلا ک ی له
ز و ت د کړ، ووتد کړتو و، له ما و به یسا و یسا ی کی جیا، چونک
ووتکرا و ت و ل س ر جل ل د درت، تراژی دیای کار ساتی چ
پاراد کس ک، د به باجی س رجم ک موکو یی کانی سیستمی
ک م گ ا یچینای تی بدات، تا ق مندا بچووک د کړت به قوربانی
سیستم کی ز به لاهی به ریو ب ردن، د کړت پ ندی مندا کانی تر، تا
جار کی تر ل م ح وز م ل ن ک ن، نه و کو ز وقی دانیشتوانی ما
فنک کانی د وری ئو چوار بیان ت کبدات، له هاوک ش ی کی داخراوی
به چار دا، د ن ل ترس کی بوون گ رای پ یو سست به چار نووس و،
ه ردو و کیان د گ رت و، باغو وان د ترس ت شار وانی له
ئاگادار بکړتو و تووشی گ چ به، ئوی مندا یش ترسی ئوی ه ی
به ئ ب د جلا کانی ل د س تب دات، له ما و و ش تی ه در، باغو وان به
دوای د زینو و چار س ر ی ک ش ی ئویدی نی، به کو به داخ و
توو بوون، له ه و ل د رختنی شکا ندنی ق، له به د س تادای، له

[illegible]

لښکدانانو د دات، حاکایه تخوان له ویندو کوه ناماژ به پوښی ناسک ودری چیرکوان د دات، بهو پوښی ناسکوه به خپا وگریمانوه، د رکتی ووداو د بخت، واقعیتد پوښی، له هپوونکدا به زمانه منی قسکر تر ټکوهی دق د بخت د پت " د پوهی بهم نهو باغوانه بیبزیه بدمه بهر شق نهو چاکتره وایه تله فنهک به گورکوهی بکه، تا له ناوهی دووری بخنهو " چ 132، کشف واقعیهکان چن له مژکی قوهی جگر کیدا کورتد کاتوه، بهه مان شوو تهنیا له نهو د قدا دری د کاتوه، د چتهوه لای مانهکوهی، به گوهری تیهری و رگرتن و وپامدانوهی خوښه، گره ککای دق نهو شوښه بخت دق و خوښه به یکهگه یه نه، ناوتوونه نه د بکانی د روهی دق به، نهوا تپه کریستا کوهی له مرگی نووسه ردا هاوشوهی ککای دق، به چمکی میتاگانهوه، دق هیوهی په زیندوو د کاتوه، له دق سیاقهوازی زگاری د کات، که له سووتووی جگر کیدا خه نمایشد کات، هره زووفریایه تپه کریستا کوهی ککای د قید کاتدنگی خه به خوښه د گه یه نه، دنگی تکنیکی میتافیکشن پتر له هژموونی خودیه و د بیستر، به هیوهی نه لای خوښه وک وپامک به دنگی پیا نوویک و ربهگریه، نه موش د بته هاند، چکر به سه متی گیرانهوهی د مناد، د دات، دهی چیرکوان خشد کات، بهوهی چیرکوهی به د ره هاویشته یکهی نه رنیه تید پوښه، نه ننگدانوهی بیروباو ریهی، په داگری لهوه د کات که سه رکوتن به نهو مندا هه ژاره یه، باغوانه ککش نه مز به و رزانه، له دوا ییدا د بینین چن جار کیتر دتهوه سهر باسی چیرکوهی مندا کوه، هه رچه ند نووسه به ناماژ کردن به تپه یه کریستا، جگرهی فله زه یه، زنگی ناسکی پیا نوو، قه می نه یه گران به ها، ناماژ به چینی برجوازی د دات، و له نه مدژ و ابوونه، دژ هه وه سته په سهیر نه که داکوهی له چینی هه ژارد کات، چونکه سه رجم نه م د ره هاویشته نه، له نهو تگلانی میتاگانهوه دانیشت جیه، له ناوکوهی سه متی دق گه انوه دا، و نه نارای که شپه ندیه که، که ساندنی گه روهی دتوانه که ساندنی میتاگانهوهی نووسه رله نامیزگر، هه ند کانی میتاچیرک به پنه ته سهر خپا گکوهی نووسه ری ناوهی، به یه جار کیتر دت به نووسین و تپه واوکردنی چیرکوهی یکه م د کات، دتهوه سهر باسی چیرکوهی مندا کوه، ناکره و رگر ووهی ووهی دق نیوچه بکاتهوه، بژاردی تدا به دینه کات، نایه و تپشت له تگلانی مندا کوهی داکات، له سهر ویه دانه پای دق خپا نامزیش به، د به په دچوونه ویه که د اشته جومگه کانی ووداو بکات د بینین مندا کوه به نهوهی جله کانی به نه تهوه، تا سهرکوهی دنگ له

دوور و چا و ی شفت گ ی نی با و ا و د کات، پچ پچ کردن گ ا و، تر جاندنی گ ا و چیر کی چ نی تی نووسینی چیر کی دیک ی، ب دیو ک نیشان ی کران و ی د قی دو و گ، ب دیو کیت تر کشکاندن ی پ کها تی شو نکات، ل دا گ ا نیدا ب دوا ی ک کردن و ی پارچ ب ر بلا و کانی گ ا و ی ها و تر ییدا د توان گ م ل و تی پ یو ندی و و دا و کان دا بکات، گ ا نکاری تدا بکات، ئا است و م زندگی ئاس ی چا و وانی مندا ی ن و د ق و و رگری د ر و ی د ق بگ و، دانر د ست ب ری پ یمان ک ی ناب، ب و ی ئاستی فاکت کان ب رزبکا و، د ا و کی ک نیمیتا گ ا و ب ر و ن ت و، ک تایید کی جوان ب چیر کی مندا ک دان، ل چا و وانی مندا ک دا، ل پ با وکی ب کارت ن ک و د ر خات، مندا ک با وشی پدا د کات، ماچ کی کرد پ ی د ت " ئ م پاداشتم درا و تی، منیش د ست ک جلی جوانم ل ک ی بت، ب م ب باب نا ت چن زانیت، ل م ت ب د ک م، ب و و تی ب ر و پیرم هات ی" چ 133، ناکر بیر ک ل پ کها تی چیر کی خ یا کرا و یان میتا چیر ک، ل واقع جیا کر ت و، نووسری است قین ل ت ک کار کت ر کانیدا، با و ک ئاسا زیندگید کات، ه ستیان پ د کات، ب شدار ی خ م کانیا ن د بت، جار کیا ن گابر ل گاریسا مارکیز ل پاش ل بوون و ی نووسینی م مان کیدا، ز ر ب کو د گریا، پرسیا ن ب د گریت، ل و م ادا گوتی پا وانی م مان ک م کوشت، س ا ح شوان نای و ت تراژیدیا ی ک ی مارکیز دوو بار بکا و، ب خ م ی د اندنی ئ و جلان و ک سایی تی ئ و مندا بکوژ، پ ب مانای وش با و ک، د ی و ت ل دان و سزای با وکی واقعی بگ و ب با وکی ماچ و ئ وین و ئاشت بوون و، و و ت بوون و ی جل ل د قی واقعی بگ و ب جل و پ شاک ی خ یای د قی میتا گ ا و، ل ب ی کدا چوونی د ق ل ن و واقع و خ یا دا، و و ت بوون و و جل دا، د ب ت ج گ ر و ی با وکی است قین ی مندا ک، ب با وکی خ یای ق ربووی با وکی واقعی د کات، ه ب ت مندا ک شاک سی چیر ک ک ی، نیش ت جی د ق، نووسری پ ست م درن ب با وکی خ ی د زان، با وکی است قین ب چ مکی ت گ یشتنی کلاسیکی، ب با وکی خ ی نازان، ئ م ش ل ت ک گوتاری چیر ک ک دا هاوشان و ت بان، ئ و با وکی د ق د م ر ن خ ی زیندو و د کات و، د م ک مردو و، پچ وانی د قی پ ست م درن ل زیندو و بوون و ی خیدا، ئیتر نووسر و نام ن، د م ر ت، د ک ر ت د ر و ی د ق، ه ر ل ب ر ئ م ش س ل ا ح شوان و ک نووسری میتا فیکشن خود گ را و ن رسیسی، د ت و ن و د ق، دا وای و و ب خ ید کات، چ ند جار ب ن و چیر ک ک دا د چ ت و، چن ب داگیرساندن ی جگ ر ی ک د روشا ندن و ی میتا گ ا و ی ئاشکرا کرد، د ت د سکاری ی کی ز ری د و ت، ب

په شخصتني کوژانندنه وې جگړه کې، د سکاریدو کې له دوو لارو شکستېدل، په دې کې به د ننگ ناسکې کې زېږېدنی ځای زنجیرې زېږېدو کې بیرې ته نا زېږېدو کې به ودرېدنی ځای به د درې وې دق، کې تاي پېدل، سره تاي سرخستنی چې مکي میتاگې ان وې به د ستنه هېلې، دوو مې گېزې ژن وې کابېرې کې سره رسېدنی داهېلې نې ته دې، به بانگې له و دنیا جوانې ته دې، د ریدو کاتې د رې وې، د یگې یتو وې به نه و دنیا یتو کې داکو و تېل، جومگې کې شې و ململانې چیرې کې له سره هې و شانندنې وې بندې ماکانې دام زرانديوو، زېر به سادې دېت “سامان نايې تا ئازاد هېلې ساوې، تېزې ځمان بدینې به دوشه ساردې کې” چ 134 گړلې پېدر او کاني دقې به ره مهاتوودا، نوو سېری ناو کېلې نمایش کېدا چې گړو وې باوکی استې قینې مندا کې به، ئو و لېرېدا له پاش لېرېدن و بازدانی به نه و زې مې گې ان وې چیرې کې یې کېدا، ئازاد چې گړو وې مندا کې به ناو کې نه و چیرې کې یې، گړ باوک و دایکې ناوکې یان هې مایېک به ځمکې ته پېگې چينا یې تيان د ستنېشې بکات، ئو و هېردوو مندا کې له هېردوو بار کېدا د چې و سېلې وې یېک دېگات به ئو و کې د رېدو کات نا هېلې ملې له نه و ماناکانې ژيان دا بکات، لېدې درېت، به ووتکردنې وې جل و ناسنامې پېشېلدې کریت، ئو و یترو واتا ئازاد، به چېکې برجواز ناگات به دوشې ئو و کې، باوک و دایکې، سامان و زېرېن ځانې هاوسېری نايې نه وېت له ځونې څخه به ئاگا بهت، له ماناکانې ژيان بکات، له نوو ستن و نه گېشتن به ئو و یان به د رېکردن له نه و ئو و لې سېندنې وې ناسنامې له نه وې ئاینده سامان و زېږېدنی یتو و ځمان دېدنه به دوشه ساردې کې، له کې تايیدا سېلاخ شوان توانې به کردې میتا فیکشن چې وې بختې سر دقېک، به سېرکې و تووې سرې تاو کې تايې چیرېک به د ستنېدلې به وې ئاگاداری سېرچېم ووداو کردارو د رهاوېشتې کانه، ووداو به نه وې، به دواي یې کېدا دېن هېر ووداو کې، ووداو کې تر به دواي څېدا دېنې، به مې چېرې د روات تا دېگېدلې کې تايې چیرې کې، ځمکې ته ئېم چېرې گې ان وې یې له چیرې کې یالېستیدا یې قد داتې وې، کې پې یگیری گې انکاریدو کاني شوې نکاتې، وېرگر به به بگې وې پې پې نابات، بگې وې یان حېکايې تخوان له رېگای کار کېرې کې وې، با به تې دېرې کې به نه و دق دېگوازېتې وې، کاردانې وې له ناو وې له دېرې وې دې به، له هې مانکاتدا دېستی له نه و یېلې کاني زې مېندا دېکاتې وې، به پېرې سې لېرېدن دې توانې زې مېنې گې ان وې له زې مېنې ووداو دا پولې بکات، کاتي دې بینې ئو و کې سايې تیې گې وې به چې ناوې نائامادې ئامازې به دېکات، به گوتاری میتاگې ان وې گې مې گې ان وې ئاشکرا دېکات، ځېلې کراوې وېک استینې نیشاندې پېچې وانې کېشی دروستې، دواچار وې مې پېرېسارې به کراوې دق

بە وەرگەر بەجەدەمەند، ئایا ئۆزى خولندرايەو پەرچەقى فاكتەيان
دەرھاویشتەى خەياپەكى ۋوتەيان لەكدانى ھەردووکیان.

کەرکوک پوشپەى 2024

ژەدەرکان

1 – سەح شوان – ئستەر بەرز – بەت کەمەمە چیرک – چیرکە
دەم و ەسرا نەک – چاپخانەى کار – سلەمانى – لا 130

2 – بەختیار ەلى – دەستەسەکەى ئتیل – چاپ و بەاوکردنەو
ناوەندى شنبیری ەند – چاپى یەکەم – سلەمانى – ساى 2022 – لا